

Separata

Universidad de México

REVISTA DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

Volumen XLIII, número 444, enero 1988

Nueva lectura de Fray Bernardino de Sahagún



Presentación

La gran obra consta en dos códices, el florentino y el matritense, ahora editados en México en libros de fácil consulta. Hizo la impresión facsimilar del primero el gobierno de la República con apoyo en el Archivo General de la Nación, dirigido entonces por Alejandra Moreno Toscano. El otro, el matritense, estudiado, paleografiado y anotado por Miguel León Portilla en el *Seminario de Cultura Náhuatl*, de la Universidad, aparecería en la excelente colección de *Textos de los informantes de Sahagún*. El *Códice Florentino* en sus dos versiones, mexicana y castellana, fue copiado por Diego Panes en Tolosa. Esta copia, la *Copia de Panes*, es la base principal de las ediciones en español de la *Historia general de las cosas de la Nueva España*, de fray Bernardino de Sahagún.

El acucioso, sabio y activísimo Carlos María de Bustamante echose encima la tremenda tarea de sacar a la luz por primera vez en México la obra sahumense, hacia 1829, en el taller de Alejandro Valdés. Agregaríase en el último tomo el conmovedor documento de Fernando Alva Ixtlixóchitl sobre la conquista de México por los españoles. Seguidos serían el esfuerzo de Bustamante por la graciosa reimpresión, de Ireneo Paz, en su taller (México, 1896, 4 tms.), dentro de la *Biblioteca Mexicana*; la edición de Robredo (México, 1958, 4 tms.), cuidada en parte por Joaquín Ramírez Cabañas; la de Miguel Acosta Saignes, para Nueva España (México, 1946, 3 vols.); y la que incluyó la Biblioteca Porrúa, de acuerdo con los análisis, anotaciones y apéndices de Ángel María Garibay (México, 1956, 4 vols.)

Simbólicamente unidos en el México de hoy hallanse, enero, año nuevo y fuego nuevo, nacimiento y renacimiento de la vida sin solución de continuidad, y por esta íntima atadura, que en la Universidad adquiere hondas valoraciones en el inicio de su reforma, traese a cuento, completo, el Libro VII de aquella *Historia general de las cosas de la Nueva España*, dedicado a la astrología general del antiguo mundo náhuatl, en que nárrase el terrible y apasionante eterno retorno del génesis indígena. El texto tomose de la edición príncipe, de Bustamante, de muchos méritos y quilates. ♦

La redacción